

MANUEL D'UTILISATION



STIM-PRO Comfort

axion GmbH

Mollenbachstr. 13

71229 Leonberg

Allemagne

CE 2460

V 1.1

INTRODUCTION

La fonction du STIM-PRO Comfort est de traiter/soulager la douleur grâce à une opération nommée TENS.

Qu'est-ce que la douleur ?

FR

La douleur est un système d'alarme dans le corps qui a pour but d'éviter des dommages aggravés. Sans la douleur, des changements anormaux et des dommages sérieux dans le corps passeraient inaperçus. Une douleur permanente est appelée douleur chronique. La douleur se déclenche seulement lorsque l'information est correctement transmise via les nerfs jusqu'au cerveau, puis analysée et gérée. L'information liée à la douleur part de l'endroit du corps où il y a un problème, passe par les nerfs, et arrive au centre du système nerveux. Seulement lorsque celui-ci l'a clairement identifiée, la douleur est ressentie comme telle.

TENS

La T.E.N.S. ou **stimulation électrique nerveuse transcutanée** permet de transmettre de petites impulsions électriques à partir de la peau jusqu'aux nerfs situés dessous. La T.E.N.S. ne soigne pas les problèmes physiologiques, elle aide seulement à soulager la douleur. La T.E.N.S. ne fonctionne pas pour tout le monde, mais quelle que soit la théorie de la douleur utilisée, la T.E.N.S. a été efficace pour de nombreux patients dans le soulagement de la douleur. Elle doit être utilisée seulement après l'accord ou la prescription d'un médecin

Principe de fonctionnement de la TENS

La T.E.N.S. peut être utilisée selon deux modes de fonctionnement : une activité continue et faible à une fréquence importante peut bloquer la transmission des signaux de la douleur jusqu'au cerveau. Les cellules du cerveau trai-

tent les signaux de la douleur. Si les signaux de la douleur n'atteignent pas le cerveau, la douleur n'est pas ressentie. Le second mode de fonctionnement de la T.E.N.S. est utilisé pour stimuler le mécanisme de contrôle naturel de la douleur dans le corps. Le mode "rafale" (B) utilisé moins fréquemment peut stimuler le corps de manière à ce qu'il relâche des substances qui soulagent la douleur, appelées endorphines. Pour plus de détails, consultez votre médecin.

CONTENU DE LIVRAISON

Votre électrostimulateur est livré avec les accessoires standards suivants :

- ▶ **1 appareil d'électrostimulation TENS**
- ▶ **4 électrodes autocollantes**
- ▶ **1 pile 9.0V**
- ▶ **1 mallette de transport**
- ▶ **2 câbles de connexion aux électrodes**
- ▶ **1 manuel d'instruction**

DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'appareil est un générateur d'impulsions fonctionnant avec une batterie, qui produit des impulsions électriques via des électrodes vers le corps, atteignant ainsi les nerfs qui transmettent l'information liée à la douleur. Le microprocesseur du STIM-PRO COMFORT génère des impulsions électriques dont l'intensité peut être paramétrée grâce aux boutons de réglage de l'intensité. Toutes les fonctions de sélection sont faciles d'utilisation et s'affichent de manière lisibles sur l'écran LCD.

FR

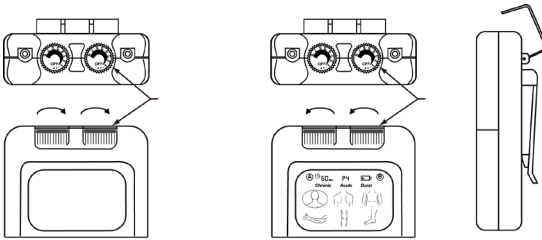
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Veuillez lire le mode d'emploi avant toute utilisation
- ▶ Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ N'appliquez pas les électrodes près de la carotide !
- ▶ N'appliquez pas les électrodes près du larynx !
- ▶ Faites attention lors de la stimulation près d'implants métalliques
- ▶ Si vous portez un pacemaker, faites-le seulement sous le contrôle d'un médecin !
- ▶ N'appliquez pas les électrodes près du cœur
- ▶ Pendant une grossesse, utilisez l'appareil sous le contrôle d'un médecin.
- ▶ Ne placez pas les électrodes sur une plaie ouverte
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en cas de fièvre
- ▶ N'utilisez pas si vous souffrez d'une maladie cardiaque
- ▶ Ne l'utilisez pas si vous souffrez d'épilepsie
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil sur un engin ou en conduisant
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances explosives ou inflammables
- ▶ Éteignez l'appareil avant de placer ou retirer les électrodes

UTILISER L'APPAREIL

Allumer/éteindre et régler l'intensité

L'appareil peut être allumé et éteint en tournant les boutons de réglage de l'intensité. L'intensité peut être réduite ou augmentée en tournant les boutons de réglage de l'intensité. L'intensité peut être réglée en continu de 0 à 80 mA par canal. L'écran de l'appareil s'éclaire dès que celui-ci est allumé.



Touche de sélection des programmes



9 programmes TENS pré-réglés sont disponibles. Ceux-ci peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche "Programme". Le programme est automatiquement activé 3 secondes après la sélection.

Minuteur ⌚

L'appareil dispose d'une minuterie pouvant être réglée sur 15, 30, 45, 60 minutes ainsi qu'un mode de fonctionnement en continu (C). L'appareil s'éteindra automatiquement lorsque le temps sera écoulé.

Affichage du niveau de la batterie 🔋

Le symbole s'affiche lorsque la batterie est faible. La pile doit alors être remplacée.

PROGRAMMES PRÉ-RÉGLÉS : MODE (P)

Tous les paramètres sont pré-réglés.

STIMULATION PAR TENS

FR

Le domaine d'application proposé pour chaque programme s'est avéré très efficace dans la pratique. Cependant, les programmes peuvent également être utilisés pour d'autres indications, puisque chaque patient réagit différemment à la stimulation.

Programmes TENS : P1 à P4

P 01

Fréquence modulée


 Chronic

Idéal pour traiter la plupart des douleurs aiguës et chroniques. Evitez les effets d'accoutumance en cas d'utilisation sur le long terme. Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 5 - 125 Hz modulée
 Durée d'impulsion : 120 µs
 Durée de la séance : 30 - 60 minutes selon le besoin

P 02

TENS classique - Effet « Gate-Control »


 Acute

Idéal pour traiter la plupart des types de douleur. Action généralement rapide. Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 80 Hz
 Durée d'impulsion : 80 µs
 Durée de la séance : 30 - 45 minutes selon le besoin

P 03

Burst TENS


 Burst

Idéal pour le traitement des douleurs aiguës. Choisissez une intensité élevée.
 Fréquence d'impulsion : 2 Hz
 Durée d'impulsion : 200 µs
 Durée de la séance : 30 - 45 minutes selon le besoin

P 04

Tensions et douleurs de la nuque, traumatisme cervical



Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 80 Hz
 Durée d'impulsion : 120 µs
 Durée de la séance : 15 - 45 minutes selon le besoin

Programmes TENS : P5 à P9

P 05 Douleurs dorsales vertèbres thoracique, omoplates



Optimal pour les traitements longue durée car l'effet d'accoutumance est réduit par les changements fréquents d'impulsions. Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 100 Hz
 Durée d'impulsion : 60 - 200 μ s
 Durée de la séance : 45 minutes

P 06 Douleurs du bas du dos, telles que lombalgie/lumbago



Effet de massage. Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 15 - 150 Hz
 Durée d'impulsion : 160 - 260 μ s
 Durée de la séance : 30 - 45 minutes

P 07 Douleurs au bras, au coude, tennis-elbow, syndrome du canal carpien



Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 24 - 80 Hz
 Durée d'impulsion : 180 μ s
 Durée de la séance : 15 - 30 minutes

P 08 Douleurs au genou, arthrose



Optimal pour des traitements de longue durée. Utilisé dans la plupart des types de douleurs. Choisissez une intensité agréable.
 Fréquence d'impulsion : 80/2 Hz
 Durée d'impulsion : 250 μ s
 Durée de la séance : 30 - 60 minutes

P 09 Douleurs à la cheville, également pour les douleurs irradiantes au bras, jambes, pieds, douleurs musculaires, sciatique.



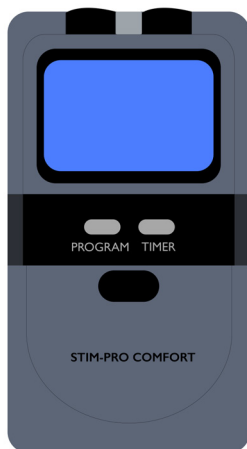
Fréquence d'impulsion : 8 - 80 Hz
 Durée d'impulsion : 150 μ s
 Durée de la séance : continue selon le besoin

FR

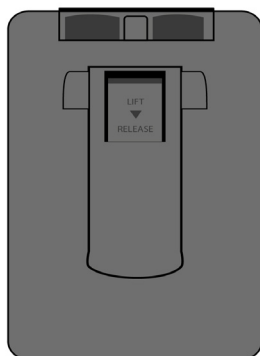
A PROPOS DE L'APPAREIL

Face avant

FR



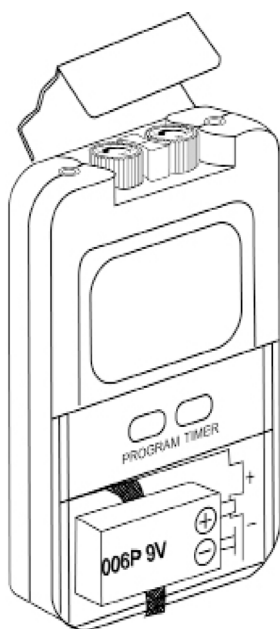
Face arrière



CHANGER LA PILE

Pour assurer un fonctionnement correct, changez la pile dès que le symbole de batterie faible apparaît. Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil soit éteint.
- ▶ Ouvrez le compartiment à piles (pour cela, faites glisser le couvercle vers le bas)
- ▶ Retirez la pile
- ▶ Insérez une nouvelle pile. Vérifiez la polarité et le type de piles
- ▶ Fermez le compartiment à piles



ENTRETIEN, TRANSPORT ET RANGEMENT

FR

- ▶ L'appareil peut être nettoyé avec un linge propre et de l'alcool à 70%. Les tâches peuvent être retirées avec un détergent doux.
- ▶ N'immergez pas l'appareil dans un liquide, et ne l'exposez pas à un grand volume d'eau.
- ▶ Remettez l'appareil dans la mousse protectrice de la boîte de transport, pour assurer un transport sans risques.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la pile et gardez l'appareil dans la mallette de transport au sec et à l'abri de la chaleur.
- ▶ La température idéale de transport et de conservation se situe entre -20°C et $+60^{\circ}\text{C}$; avec une humidité de 20-95%; et une pression de 500-1060 hPa.

CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Pour des raisons de sécurité, réalisez les contrôles de sécurité suivants une fois par semaine.

Vérifiez les dommages extérieurs :

- ▶ Déformation du boîtier ou endommagement des prises de sortie des électrodes,
- ▶ Vérifiez que la plaque signalétique ou les autocollants ne sont pas endommagés,
- ▶ Vérifiez l'affichage de l'écran LCD lorsque vous allumez l'appareil,
- ▶ Vérifiez si les câbles ou les électrodes sont endommagés,
- ▶ Un contrôle de sécurité et d'entretien doit être effectué par le personnel autorisé au moins tous les 24 mois,

- ▶ Le manuel d'utilisation doit être en permanence joint à l'appareil. S'il y avait un problème ou un défaut, contactez le fabricant.

RÉSoudre LES PROBLÈMES MINEURS VOUS-MÊME

FR

Si l'appareil ne fonctionnait pas correctement, les problèmes possibles peuvent être détectés en suivant les instructions suivantes. Si vous ne parvenez pas à régler les problèmes en suivant ces instructions, apportez l'appareil au service réparation le plus proche.

- ▶ Vérifiez les câbles et les connexions! Sont-ils tous branchés correctement?
- ▶ L'appareil ne s'allume pas? Changez la pile.
- ▶ Si un câble est endommagé à l'extérieur, changez-le immédiatement. N'utilisez que des accessoires d'origine.
- ▶ Le courant ne circule pas ? Vérifiez si les électrodes sont bien connectées au canal correspondant et si l'intensité est suffisamment puissante.

NORMES DE SÉCURITÉ

Le STIM-PRO Comfort répond aux directives européennes EN 60601-1-2 :2007 et 60601-1 :2006.

DESCRIPTION TECHNIQUE

01	Canaux	2 canaux - leur intensité peut être réglée séparément
02	Intensité	Ajustable, 0 - 80 mA à un minimum de 500 Ohm par canaux
03	Forme d'impulsion	Asymétrique, impulsion rectangulaire 2-pha-ses
04	Voltage	0 - 40 V
05	Alimentation	1 pile 9,0 Volt
06	Dimension	10,0 cm (L) x 6,3 cm (l) x 3,2 cm (H)
07	Poids	124 g pile incluse
08	Programme 1	Fréquence: 5 - 125Hz Durée d'impulsion : 120µs
09	Programme 2	Fréquence: 80Hz Durée d'impulsion : 80µs
10	Programme 3	Fréquence: 2Hz Durée d'impulsion : 200µs
11	Programme 4	Fréquence: 80Hz Durée d'impulsion : 120µs
12	Programme 5	Fréquence: 100Hz Durée d'impulsion : 60 - 200µs
13	Programme 6	Fréquence: 15 - 150Hz Durée d'impulsion : 160 - 260µs
14	Programme 7	Fréquence: 24 - 80Hz Durée d'impulsion : 180µs
15	Programme 8	Fréquence: 80 / 2Hz Durée d'impulsion : 250µs
16	Programme 9	Fréquence: 8 - 80Hz Durée d'impulsion : 150µs
17	Indicateur de charge de la batterie	Affichage du faible niveau de charge lorsque l'icône apparait. Changez rapidement la pile.
18	Température de fonctionnement	Température entre 0° C et 40° C 30 % - 75 % humidité 700 hPa - 1060 hPa pression
19	Note	Toutes les spécifications techniques incluent une tolérance +/- 5 %

GARANTIE

Tous les appareils ont une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie s'étend seulement à l'appareil et inclue les composants et le coût du travail. Cependant, la garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un usage incorrect, du non-respect des instructions d'utilisation, la perte ou le bris dû à une chute.










FR

Fabriquant:

axion GmbH
Mollenbachstr. 13
71229 Leonberg
Allemagne



www.tens-ems.com/fr

1.  Conseil de fonctionnement
2.  Classe de protection électrique
3.  Ne pas raccorder au réseau électrique de 230V
4.  Minuteur
5.  Niveau de charge de la pile faible
6.  Lire le manuel d'instruction
7.  Courant continu
8.  Fabriquant
9.  Numéro de série